

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 november 2008

20 novembre 2008

WETSONTWERP
betreffende de ondersteuning bij
doorgeleiding in het raam van de maatregelen
tot verwijdering door de lucht

PROJET DE LOI
relatif à l'assistance au transit
dans le cadre des mesures d'éloignement
par voie aérienne

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Voorgaande documenten :

Doc 52 **1422/ (2007/2008)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.
- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
20 november 2008.

Documents précédents :

Doc 52 **1422/ (2007/2008)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.
- 004 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
20 novembre 2008

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Plenum
COM :	Commissievergadering
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Séance plénière
COM :	Réunion de commission
MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

§ 1. Deze wet voorziet in de omzetting van richtlijn 2003/110/EG van de Raad van de Europese Unie van 25 november 2003 betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het raam van maatregelen tot verwijdering door de lucht.

§ 2. In deze wet wordt verstaan onder:

1° «lidstaat»: een lidstaat van de Europese Unie – met uitzondering van Groot-Brittannië en Ierland – alsmede de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen;

2° «onderdaan van een derde land»: eenieder die geen onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie, de Republiek IJsland of het Koninkrijk Noorwegen is;

3° «verzoekende lidstaat»: de lidstaat die een verwijderingsbesluit ten aanzien van een onderdaan van een derde land ten uitvoer legt en om doorgeleiding via een transitluchthaven op het Belgische grondgebied verzoekt;

4° «begeleider»: iedere persoon van een verzoekende lidstaat die belast is met de begeleiding van de onderdaan van een derde land, met inbegrip van de personen die belast zijn met de medische verzorging en de tolken;

5° «doorgeleiding door de lucht»: de voor de verwijdering door de lucht vereiste passage van de onderdaan van een derde land en in voorkomend geval van de begeleiders door de zone van een luchthaven op het Belgische grondgebied;

6° «federale politie»: de voor de grenscontrole bevoegde dienst van de luchtvaartpolitie van de directie van de politie van de verbindingswegen van de federale politie;

7° «de Minister»: de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

§ 1^{er}. La présente loi transpose la directive 2003/110/CE du Conseil de l'Union européenne du 25 novembre 2003 concernant l'assistance au transit dans le cadre des mesures d'éloignement par voie aérienne.

§ 2. Aux fins de la présente loi, on entend par:

1° «État membre»: un État membre de l'Union européenne - hormis le Royaume-Uni et l'Irlande - ainsi que la République d'Islande et le Royaume de Norvège;

2° «ressortissant d'un pays tiers»: toute personne qui n'est pas ressortissante d'un État membre de l'Union européenne, de la République d'Islande ou du Royaume de Norvège;

3° «État membre requérant»: l'État membre qui, dans le cadre de l'exécution d'une décision d'éloignement prononcée à l'encontre d'un ressortissant d'un pays tiers, demande le transit par un aéroport situé sur le territoire belge;

4° «membre de l'escorte»: toute personne d'un État membre requérant chargée d'accompagner le ressortissant d'un pays tiers, en ce compris les personnes chargées des soins médicaux et les interprètes;

5° «transit par voie aérienne»: le passage d'un ressortissant d'un pays tiers dans la zone d'un aéroport du territoire belge en vue de son éloignement par voie aérienne et, le cas échéant, le passage des membres de l'escorte;

6° «police fédérale»: le service compétent de contrôle frontières de la police aéronautique de la direction de la police des voies de communication de la police fédérale;

7° «le Ministre»: le Ministre qui a dans ses compétences l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 3.

De schriftelijke aanvragen tot doorgeleiding door de lucht en tot de daarmee verbonden bijstandsmaatregelen, uitgaande van een lidstaat die een onderdaan van een derde land wenst te verwijderen en die om aanvaardbare praktische redenen geen gebruik kan maken van een rechtstreekse vlucht naar het land van bestemming, worden door de Minister of zijn gemachtigde onderzocht.

De aanvragen tot doorgeleiding omvatten ten minste de informatie vermeld op het als bijlage gevoegde formulier.

Art. 4.

De Minister of zijn gemachtigde aanvaardt of weigert de aanvraag tot doorgeleiding of stelt deze uit. Behalve in geval van weigering informeert hij hieromtrent de federale politie.

De Minister of zijn gemachtigde stelt de verzoekende lidstaat binnen de achtenveertig uur na de ontvangst van de aanvraag in kennis van zijn beslissing. Deze termijn kan, in naar behoren gemotiveerde gevallen, met ten hoogste achtenveertig uur worden verlengd.

Zonder afbreuk te doen aan de bilaterale of multilaterale overeenkomsten met de lidstaten volgens welke de doorgeleiding kan worden aangevat door middel van een gewone kennisgeving, kan de doorgeleiding door de lucht niet beginnen zonder de toestemming van de Minister of van zijn gemachtigde.

Indien de Minister of zijn gemachtigde niet binnen de in het tweede lid bedoelde termijn antwoordt, kan echter met de doorgeleiding worden aangevat door middel van een gewone kennisgeving door de verzoekende lidstaat.

Art. 5.

§ 1. Onverminderd artikel 12 kan de Minister of zijn gemachtigde de doorgeleiding door de lucht weigeren wanneer:

1° de Minister of zijn gemachtigde, behoudens bijzondere naar behoren gemotiveerde noodgevallen die een kortere termijn rechtvaardigen, de schriftelijke aanvraag tot doorgeleiding door de lucht niet ten minste achtenveertig uur op voorhand heeft ontvangen;

Art. 3.

Les demandes écrites de transit par voie aérienne et de mesures d'assistance y afférentes émanant d'un Etat membre qui souhaite éloigner un ressortissant d'un pays tiers et qui ne peut, pour des motifs raisonnables d'ordre pratique, utiliser un vol direct vers le pays de destination sont examinées par le Ministre ou son délégué.

Les demandes de transit mentionnent au minimum les informations reprises sur le formulaire figurant en annexe.

Art. 4.

Le Ministre ou son délégué accepte, refuse ou post-pose la demande de transit. Sauf en cas de refus, il informe la police fédérale à cet égard.

Le Ministre ou son délégué communique sa décision à l'Etat membre requérant endéans les quarante-huit heures de la réception de la demande. Ce délai peut, dans des cas dûment motivés, être prorogé de quarante-huit heures au maximum.

Sans préjudice des accords bilatéraux ou multilatéraux conclus avec les Etats membres aux termes desquels les opérations de transit peuvent être engagées moyennant simple notification, le transit par voie aérienne ne peut débuter sans l'autorisation du Ministre ou de son délégué.

Toutefois, si le Ministre ou son délégué ne donne pas de réponse dans le délai visé à l'alinéa 2, les opérations de transit peuvent être engagées sur simple notification de l'Etat membre requérant.

Art. 5.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 12, le Ministre ou son délégué peut refuser le transit par voie aérienne lorsque:

1° le Ministre ou son délégué n'a pas reçu la demande écrite de transit par voie aérienne au moins quarante-huit heures à l'avance, sauf urgence particulière dûment motivée justifiant un délai plus court;

2° de federale politie hem informeerde dat de persoon tegen wie de verwijderingsmaatregel is uitgesproken, op grond van de Belgische wetgeving strafrechtelijk wordt vervolgd of wordt gezocht ter uitvoering van een vonnis;

3° de doorgeleiding door andere staten dan wel de overname door de Staat van bestemming niet mogelijk is;

4° de verwijderingsmaatregel het veranderen van luchthaven op het Belgische grondgebied vereist;

5° de persoon die het voorwerp uitmaakt van de verwijderingsmaatregel, gevaar oplevert voor de openbare orde, de openbare veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van de Belgische Staat;

6° de gevraagde ondersteuning om praktische redenen niet mogelijk is op een bepaald tijdstip. Voor zover aan de overige voorwaarden is voldaan, brengt echter de Minister of zijn gemachtigde de verzoekende lidstaat zo spoedig mogelijk en na de federale politie te hebben geraadpleegd op de hoogte van een zo dicht mogelijk bij de oorspronkelijk gewenste datum gelegen datum waarop de doorgeleiding door de lucht kan worden ondersteund.

§ 2. De Minister of zijn gemachtigde geeft geen gevolg aan de aanvraag tot doorgeleiding door de lucht wanneer de onderdaan van een derde land in het land van bestemming of van doorgeleiding het risico loopt een onmenselijke of vernederende behandeling, foltering of de doodstraf te ondergaan of wanneer zijn leven of zijn vrijheid wordt bedreigd, omwille van onder andere zijn ras, zijn godsdienst, zijn nationaliteit, het behoren tot een bepaalde sociale groep of zijn politieke overtuiging.

Art. 6.

De reeds verleende toestemming tot doorgeleiding door de lucht kan worden ingetrokken of, naar gelang van het geval, wordt ingetrokken door de Minister of zijn gemachtigde, wanneer later omstandigheden in de zin van artikel 5 bekend worden die de weigering van de doorgeleiding rechtvaardigen.

Art. 7.

De Minister of zijn gemachtigde brengt de verzoekende lidstaat onverwijld en met opgave van redenen op de hoogte wanneer de toestemming tot doorgeleiding door de lucht wordt geweigerd of ingetrokken overeenkomstig

2° la police fédérale l'a informé que la personne concernée par la mesure d'éloignement fait l'objet, en vertu du droit belge, de poursuites pénales ou est recherchée en exécution d'un jugement;

3° le transit par d'autres états ou la réadmission par l'État de destination n'est pas possible;

4° la mesure d'éloignement nécessite un changement d'aéroport sur le territoire belge;

5° la personne qui fait l'objet de la mesure d'éloignement constitue une menace pour l'ordre public, la sécurité publique, la santé publique ou les relations internationales de l'État belge;

6° l'assistance demandée ne peut pas être fournie à une date donnée pour des raisons d'ordre pratique. Toutefois, dans la mesure où les autres conditions sont remplies, le Ministre ou son délégué informe l'État membre requérant, dans les plus brefs délais et après avoir consulté la police fédérale, de la date, aussi proche que possible de la date initialement demandée, à laquelle une assistance au transit par voie aérienne peut être fournie.

§ 2. Le Ministre ou son délégué ne donne pas suite à la demande de transit par voie aérienne si dans le pays de destination ou de transit, le ressortissant d'un pays tiers risque un traitement inhumain ou dégradant, la torture ou la peine de mort ou si sa vie ou sa liberté est menacée, en raison notamment de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses opinions politiques.

Art. 6.

Les autorisations de transit par voie aérienne déjà délivrées peuvent être retirées ou, selon le cas, sont retirées par le Ministre ou son délégué si des faits justifiant le refus du transit au sens de l'article 5 viennent à être connus ultérieurement.

Art. 7.

Lorsque l'autorisation de transit par voie aérienne est refusée ou retirée conformément à l'article 5 ou 6, ou lorsque le transit ne peut plus être assuré pour un autre motif, le Ministre ou son délégué informe immédiatement

artikel 5 of 6 of wanneer de doorgeleiding om een andere reden niet meer kan worden verzekerd.

Art. 8.

De federale politie is aangewezen voor de betrokken luchthaven van doorgeleiding als contactpunt dat tijdens de gehele uitvoering van de doorgeleiding bereikbaar is.

Art. 9.

Onverminderd artikel 11 neemt de federale politie de passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de doorgeleiding binnen de kortst mogelijke tijdspanne plaatsvindt, met een maximale tijdspanne van vierentwintig uur.

Zij voorziet in de nodige bijstandsmaatregelen, vanaf het openen van de deuren van het vliegtuig tot aan het daadwerkelijke vertrek van de persoon die het voorwerp uitmaakt van de verwijderingsmaatregel.

De federale politie neemt onder meer de volgende bijstandsmaatregelen:

1° zij wacht de onderdaan van het derde land aan de uitgang van het vliegtuig op en begeleidt hem op het terrein van de transitluchthaven, met name naar de aansluitende vlucht;

2° zij neemt de nodige maatregelen om dringende medische hulp te laten verstrekken aan de onderdaan en aan de begeleiders;

3° zij zorgt voor de voeding van de onderdaan van het derde land en in voorkomend geval voor deze van de begeleiders;

4° bij niet-begeleide doorgeleiding, neemt zij de reisdocumenten van de onderdaan van het derde land in ontvangst en geeft ze aan de gezagvoerder van de aansluitende vlucht;

5° in geval van niet-begeleide doorgeleiding, deelt zij schriftelijk mee aan de Minister of zijn gemachtigde de plaats waar en het tijdstip waarop betrokkene het Belgische grondgebied heeft verlaten alsook het nummer van de vlucht of de bestemming zodat hij de verzoekende lidstaat hiervan op de hoogte kan brengen;

6° zij deelt schriftelijk aan de Minister of zijn gemachtigde mee of er tijdens de doorgeleiding ernstige incidenten en procedure-incidenten plaatsvonden zodat deze laatste de verzoekende staat kan inlichten.

l'État membre requérant de la situation et des motifs qui la sous-tendent.

Art. 8.

La police fédérale est désignée, pour l'aéroport de transit concerné, comme point de contact pouvant être joint pendant toute la durée des opérations de transit.

Art. 9.

Sans préjudice de l'article 11, la police fédérale prend les dispositions utiles pour que l'opération de transit se déroule dans les meilleurs délais avec un maximum de vingt-quatre heures.

Elle met en oeuvre les mesures d'assistance nécessaires, depuis l'ouverture des portes de l'avion jusqu'au départ effectif de la personne qui fait l'objet de la mesure d'éloignement.

La police fédérale prend entre autres les mesures d'assistance suivantes:

1° elle attend le ressortissant du pays tiers à la sortie de l'avion et l'accompagne dans l'enceinte de l'aéroport de transit, notamment jusqu'au vol de correspondance;

2° elle prend les mesures nécessaires pour que les soins médicaux d'urgence lui soient dispensés, ainsi qu'aux membres de l'escorte;

3° elle assure le ravitaillement du ressortissant du pays tiers et, au besoin, celui des membres de l'escorte;

4° en cas de transit sans escorte, elle prend en charge et transmet au commandant de bord du vol de correspondance les documents de voyage du ressortissant du pays tiers;

5° en cas de transit sans escorte, elle informe par écrit le Ministre ou son délégué du lieu et de l'heure du départ de l'intéressé du territoire belge ainsi que du numéro de vol ou de la destination afin qu'il en informe l'État membre requérant;

6° elle informe par écrit le Ministre ou son délégué de tout incident grave et de tout incident de procédure survenus lors du transit afin que ce dernier en informe l'État requérant.

Art. 10.

De federale politie kan, overeenkomstig het intern recht, de onderdanen van derde landen in beveiligde lokalen plaatsen en onderbrengen.

Art. 11.

§ 1. Onverminderd artikel 12, kan de Minister of zijn gemachtigde, in gevallen waarin de voltooiing van de doorgeleiding niet kan worden gewaarborgd ondanks de krachtens artikel 9 verleende steun, op verzoek en in overleg met de verzoekende lidstaat en de Minister van Binnenlandse Zaken, de federale politie belasten met het nemen van alle nodige ondersteunende maatregelen om de doorgeleiding voort te zetten. In voorkomend geval, kan de in artikel 9, eerste lid, bedoelde termijn tot maximaal achtenveertig uur worden verlengd.

§ 2. De Minister of zijn gemachtigde neemt de onderdaan van een derde land die het voorwerp uitmaakt van een verwijderingmaatregel terug, wanneer de doorgeleiding die hij vroeg in zijn hoedanigheid van verzoekende lidstaat niet kon worden gewaarborgd door de lidstaat wegens de in artikel 5 bedoelde redenen.

Art. 12.

De onderdaan van een derde land die het voorwerp uitmaakt van een verwijderingsmaatregel, wordt teruggestuurd naar de verzoekende lidstaat wanneer:

1° de toestemming tot doorgeleiding door de lucht geweigerd of ingetrokken werd overeenkomstig artikel 5 of 6;

2° de betrokkene tijdens de doorgeleiding zonder toestemming het Belgisch grondgebied is binnengekomen;

3° de doorgeleiding van de betrokkene naar een ander land van doorgeleiding of naar het land van bestemming, of de inschepping voor de aansluitende vlucht mislukt is;

4° de doorgeleiding door de lucht om een andere reden niet mogelijk is.

De Minister of zijn gemachtigde en de federale politie bieden de nodige hulp aan voor het terugsturen.

Art. 10.

La police fédérale peut, conformément au droit interne, placer et héberger les ressortissants de pays tiers dans des locaux sécurisés.

Art. 11.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 12, lorsque l'exécution des opérations de transit ne peut être assurée en dépit de l'assistance apportée conformément à l'article 9, le Ministre ou son délégué peut, à la demande de l'État membre requérant et en concertation avec ce dernier et le Ministre de l'Intérieur, charger la police fédérale de prendre toutes les mesures d'assistance nécessaires à la poursuite de l'opération de transit. Dans ce cas, le délai visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, peut être porté à quarante-huit heures au maximum.

§ 2. Le Ministre ou son délégué réadmet le ressortissant d'un pays tiers qui a fait l'objet d'une mesure d'éloignement, lorsque le transit qu'il a demandé en tant qu'État membre requérant n'a pu être assuré par l'État membre pour les motifs mentionnés à l'article 5.

Art. 12.

Le ressortissant d'un pays tiers qui fait l'objet d'une mesure d'éloignement est renvoyé dans l'État membre requérant lorsque:

1° l'autorisation de transit par voie aérienne a été refusée ou retirée en vertu de l'article 5 ou 6;

2° l'intéressé a pénétré sans autorisation sur le territoire belge au cours du transit;

3° l'éloignement de l'intéressé dans un autre pays de transit ou dans le pays de destination, ou son embarquement pour le vol de correspondance, a échoué;

4° le transit par voie aérienne est impossible pour un autre motif.

Le Ministre ou son délégué et la police fédérale apportent l'aide nécessaire à ce renvoi.

Art. 13.

Bij de uitvoering van de doorgeleiding zijn de begeleiders onderworpen aan de Belgische wetgeving en zijn hun bevoegdheden beperkt tot de wettige zelfverdediging.

De begeleiders zijn gekleed in burgerkleding en mogen geen wapens dragen. Zij leggen op verzoek van de politiediensten de vereiste identificatiedocumenten voor, met name de toestemming voor doorgeleiding, of, in voorkomend geval, de in artikel 4, derde en vierde lid, bedoelde kennisgeving.

Art. 14.

Onder voorbehoud van een wederkerigheidsakkoord tussen de Minister of zijn gemachtigde en de verzoevende lidstaat, komen de kosten voor de doorgeleiding of de terugname van de onderdaan van een derde land ten laste van de verzoevende lidstaat.

Art. 15.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 20 november 2008

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman VAN ROMPUY

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Robert MYTTENAERE

Art. 13.

Durant les opérations de transit, les membres de l'escorte sont soumis à la législation belge et leurs prérogatives limitées à la légitime défense.

Les membres de l'escorte portent une tenue civile et ne peuvent être armés. Ils présentent, à la demande des services de police, les documents d'identification nécessaires, notamment l'autorisation de transit ou, le cas échéant, la notification visée à l'article 4, alinéas 3 et 4.

Art. 14.

Sous réserve d'un accord de réciprocité entre le Ministre ou son délégué et l'Etat membre requérant, les frais liés au transit ou à la réadmission du ressortissant d'un pays tiers sont à la charge de l'Etat membre requérant.

Art. 15.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 novembre 2008

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Bijlage bij de wet van ... betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het raam van de maatregelen tot
verwijdering door de lucht

Verzoek tot doorgeleiding met het oog op verwijdering door de lucht

(Verzoekende dienst) Instantie: _____ Adres: _____ _____ _____	Plaats/Datum: _____ Telefoon/Fax/E-mail: _____ Ambtenaar: _____ Handtekening: _____
--	--

(Aangezochte dienst) Instantie: _____ Adres: _____ _____ _____
--

Algemene informatie betreffende de door te geleiden onderdaan van een derde land

Volg-nummer	Naam	Voornaam	M/V	Geboortedatum	Geboorteplaats	Nationaliteit	Reisdocument : nummer/soort/geldigheidsduur	Nummer van het door een derde land afgegeven visum (indien vereist)
1								
2								

Annexe à la loi du ... relative à l'assistance au transit dans le cadre des mesures d'éloignement
par voie aérienne

Demande de transit aux fins de l'éloignement par voie aérienne

(Service requérant) Autorité: _____ Adresse: _____ _____	Lieu/Date: _____ Téléphone/Fax/E-mail: _____ Nom de la personne compétente: _____ Signature: _____
---	---

(Service requis) Autorité: _____ Adresse: _____ _____
--

Informations générales sur le ressortissant d'un pays tiers visé par la demande de transit

N° d'ordre	Nom	Prénom	m/f	Date de naissance	Lieu de naissance	Nationalité	Document de voyage N°/type/durée de validité	N° du visa délivré par un pays tiers (s'il y a lieu)
1								
2								

Vluchtgegevens

Vluchtnummer	Van	Datum vertrek	Tijd	Naar	Datum aankomst	Tijd

Bijzondere gegevens

Wordt de betrokken onderdaan van een derde land begeleid ?	☐ ja ☐ neen	Namen en functies: _____ _____
Aanwezigheid van politiebegeleiding op de luchthaven aanbevolen ?	☐ ja ☐ neen	
Medische verzorging vereist ?	☐ ja ☐ neen	Zo ja, welke: _____ _____
Besmettelijke identificeerbare ziekten ? (*)	☐ ja ☐ neen	Zo ja, welke: _____ _____
In het verleden mislukte verwijderingspogingen ?	☐ ja ☐ neen	Zo ja, redenen: _____ _____

Andere opmerkingen

_____ _____

NB: Op het moment van indiening van het verzoek zijn geen weigeringsgronden overeenkomstig artikel 5 van de wet vanbekend.

Indications concernant le vol

N° de vol	Lieu de départ	Date de départ	Heure de départ	Lieu de destination	Date d'arrivée	Heure d'arrivée

Informations particulières

Le ressortissant concerné d'un pays tiers refoulé est-il accompagné par une escorte ?	☐ oui ☐ non	Noms et fonctions: _____
La surveillance policière de l'intéressé à l'aéroport est-elle recommandée ?	☐ oui ☐ non	_____
Des soins médicaux sont-ils nécessaires ?	☐ oui ☐ non	Si oui, lesquels: _____ _____
L'intéressé souffre-t-il d'une maladie contagieuse identifiable ? (*)	☐ oui ☐ non	Si oui, laquelle: _____ _____
Des tentatives d'éloignement antérieures ont-elles échoué ?	☐ oui ☐ non	Si oui, pour quels motifs: _____ _____

Autres observations

NB: Lors de la présentation de la demande, aucun motif de refus visé à l'article 5 de la loi du ... n'est connu.

Beslissing van de aangezochte dienst

De doorgeleiding wordt toegestaan.

☐

De doorgeleiding wordt niet toegestaan.

☐

Redenen:

(Naam/Handtekening/Datum)

(*) Deze informatie wordt in overeenstemming met het toepasselijke nationale of internationale recht verstrekt.

Décision du service requis

Le transit est autorisé.	☐
Le transit n'est pas autorisé.	☐
Motifs:	
(Nom/Signature/Date)	

(*) Ces informations sont communiquées dans le respect du droit national ou international applicable.